

インフォソナーが提供する書誌情報がさらに進化！

TM-SONAR英語版サービス開始！


英語版書誌

商標の英文レポート作成には大変手間が掛かります。当サービスでは特許庁公開データ（英文）を辞書化し出願人、住所、指定商品・役務、審査・審判・登録中間記録などの項目を可能な限り機械翻訳しご提供いたします。商標書誌情報の翻訳を支援し英文レポート作成の省力化を実現いたします。

機能概要

称呼類似、全文、書誌検索など TM-SONAR 各検索サービスや I P D L の検索結果リストから英文書誌の作成を可能とします。従来の書誌機能と同様に一覧表示・詳細表示の項目選択、Excel・Csv・Word (New!)・PDF へのダウンロード機能も完備、データの二次加工も可能です。

■一覧表示 (SAMPLE)

Image	Trademark	Type of application	Appl. No./ Appl. Date	Reg. No./ Reg. Date	Exp. Date/ Installment Pay. Due(*)	Status	Applied Law	Class	Applicant/Holder	Address of
	メディアアレーム		1983-300627 Jan 28,1983	2328024 Aug 30,1991	Aug 30,2011		Int.	09	Microsoft Corporation	United State
	WINDOWS POWERED	Priority	2000-003097 Mar 28,2000	4443758 Jan 05,2001	Jan 05,2011		Int.	09	Microsoft Corporation	United State
	XBOX	Priority	2000-004054 Apr 17,2000	4445241 Jan 12,2001	Jan 12,2011		Int.	09	Microsoft Corporation	United State
	ASK MAXWELL	Priority	2000-001581 Feb 23,2000	4454005 Feb 16,2001	Feb 16,2011		Int.	42	Microsoft Corporation	United State
	ALLEGIANCE	Priority	1999-907128 Aug 06,1999	4457454 Mar 02,2001	Mar 02,2011		Int.	09 41	Microsoft Corporation	United State
	AGE OF MYTHOLOGY	Priority	2000-009181 Aug 21,2000	4461770 Mar 23,2001	Mar 23,2011		Int.	09	Microsoft Corporation	United State

■ご利用用途

外国クライアント向けの国内商標のレポート作成に

- ・商標先願調査レポート
- ・更新期限管理リスト
- ・自社保有商標リスト、競業他社保有商標リスト
- ・書誌情報（現状照会などに）
- ・指定商品／役務の英訳（優先権などの英語訳に）
- ・拒絶引用商標の英訳...

※掲載している商標は各社の商標です。



■詳細表示 (SAMPLE)

【Image】

Word出力

イメージ情報

[1/1]



詳細情報を Word に出力
(イメージ付き) し二次加工
することができます

商標見本 (イメージ)、立体商標は複数図面

【Trademark】 § I N F O S O N A R

【Appellation】 アイエソア, アイエソナー, インフォソナー, ソナー

【Appl. No.】 2006-89266 (Sep 11, 2006) 【Priority Date】 Sep 11, 2006

【Pub. No.】 () 【Defensive Mark No.】

【Reg. No.】 5160502 (Aug 22, 2008) 【Divisional Reg. No.】

【Date of Official Gazette】 Sep 24, 2008 【Expiration Date of Right】 Aug 22, 2018

【Installment payment】 No 【Installment Payment Due】

【Renewal Appl. Date】 【Renewal Reg. Date】

【Renewal Appl. No.】

【Reclass. Appl. Date】 【Reclass. Appl. No.】

【Applied law】 Trademark Law in 2006 (The 9th Edition of Intl. Classification)

【Mailing Date of Refusal】 Jan 11, 2008

【Type of application】

【Final Disposal Date】

【Final Disposal Type】

【Additional information】

Color; Figure

【Holder Name】

Info-sonar corp.

[Japanese] インフォソナー株式会社

【Holder Address】

Osaka JAPAN

[Japanese] 大阪府大阪市中央区石町2丁目5番3号

【List of Class(es)】

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45

【List of Similar Group Code】

01A01 01A02 01B01 01C01 01C02 01C03 01C04 02A01 03A01 03B01 03B02 03C01 03D01

~中略~

42N01 42N02 42N03 42P01 42P02 42P03 42R02 42V01 42V02 42V04 42W01 42X10 42X12

【Figure Term (Vienna Class.)】

26.1.1; 26.1.3; 26.1.12; 26.2.5; 26.2.7

【Class】 01

【Similar group code】

01A01 01A02 01B01 02A01 03B02 05E01 06A1

【Goods & Services】

Chemicals; 有機リン化合物; Wallpaper removing preparations; Adhesives [not for stationery or household purposes]; Plant growth regulating preparations; Fertilizers; Ceramic glazings; Higher fatty acids; Nonferrous metals

【Goods & Services (Japanese)】

化学品, 有機リン化合物, 壁紙剥離剤, のり及び接着剤 (事務用又は家庭用のものを除く。), 植物成長調整剤類, 肥料, 陶磁器用釉薬, 高級脂肪酸, 非鉄金属

~中略~

【Class】 45
 【Similar group code】
 42G03 42G99 42H01 42H02 42J01 42J02 42R02
 【Goods & Services】
 Fashion information; Providing information on newspaper articles; Marriage partner introduction or dating services; Providing facilities for wedding ceremonies [including "post-ceremony receptions"]; Agencies for copyright licensing
 【Goods & Services (Japanese)】
 ファッション情報の提供, 新聞記事情報の提供, 結婚又は交際を希望する者への異性の紹介, 婚礼 (結婚披露を含む。) のための施設の提供, 著作権の利用に関する契約の代理又は媒介

【Repetition Reg. No.】 (000)

重複情報

【Appeal/Trial information】 (001)

審判/出訴・上告情報

1. 【Appeal/Trial number】 2008-004523
 【Date of Appeal/Trial】 Jan 31, 2008
 【Type of Appeal/Trial】 Appeal against refusal decision
 【Final Disposal Date (Appeal/Trial)】 Jul 28, 2008
 【Final Disposal Type (Appeal/Trial)】 Approval of trial request
 【Court Appeal Information】 (000)

【Opposition Record】 (000)

異義情報

【Progress Record】 (012)

中間記録情報

[Exam.]
 Sep 11, 2006 Application form
 May 25, 2007 Notice of reason for refusal (Article 4-1-11)
 Jul 02, 2007 Argument
 Jan 11, 2008 Decision of rejection
 Jan 31, 2008 Written amendment
 Feb 27, 2008 Inspection of matters recorded in the file
 May 26, 2008 Written amendment
 Jul 28, 2008 Payment of registration fee
 [Reg.]
 Jul 28, 2008 Written decision of registration
 Jul 28, 2008 Form of payment of establishment
 Sep 02, 2008 Certification of registration

【Details of Appeal/Trial】 (001)

審判詳細情報

1. 【審判番号】 2008-004523 (Jan 31, 2008)
 【審判種別】 査定不服審判
 【審判最終処分日】 Jul 28, 2008 【審判最終処分】 請求成立
 ~中略~

審判詳細情報は日本語で表示

【請求人】 インフォソナー株式会社
 【住所】 大阪府大阪市西区阿波座 1 丁目 6 番 1 号 野村不動産西本町ビル
 ~中略~

【審判中間記録情報】 (009)

Jan 31, 2008 Written amendment
 Jan 31, 2008 Request for trial
 Mar 14, 2008 Written notice of specifying appeal number (Others)
 May 12, 2008 Notice of designation of appeal examiner (Others)
 May 23, 2008 questioning (Others)
 May 26, 2008 Written amendment
 Jul 04, 2008 Written notice of specifying appeal number (Others)
 Jul 25, 2008 Trial decision (Others)
 Aug 01, 2008 Report of service by mail

環境設定にて表示項目の限定が可能。表示したい項目のみ選択し出力することが出来ます。

※掲載している商標は架空のものです。

英文翻訳データのデータ源

- ・特許庁整理標準化データ(出願人／権利者 英文、出願人／権利者住所 英文)
- ・類似商品・役務審査基準【9版】(英訳付き)
- ・ニース協定に基づく国際分類対訳表【9版】
- ・特許庁整理標準化データに無い社名については弊社にてWeb上で調査(一部企業に限る)

制限事項

- ・出願人／権利者は特許庁整理標準化データに掲載しているものを表示します。整理標準化データに提供されていない社名については、当社にてWeb上で確認できたものを掲載しております従いまして実際の英文社名と異なる場合がございます。
- ・指定商品・役務につきましては上記データ源を基に翻訳しておりますので、積極表示などのデータは翻訳の対象外となります。また、英訳が複数候補存在するような指定商品・役務については区分内の類似群コードで限定し可能な限り翻訳する仕組みをとっていますが、一部翻訳の対象外となるものもございます。

【指定商品・役務翻訳支援システムのご紹介】

商標の類似範囲等の確認で1指定商品／役務ごとの英訳と類似群コードの特定が必要な場合は別途「指定商品・役務翻訳支援システム」をご利用ください。

紹介ページ：<http://www.info-sonar.co.jp/business/support.html#honyaku>

サービス開始

2010年サービス開始！ 無料お試しIDのお申し込みはこちらから

ID申し込みページ：http://www.info-sonar.co.jp/get_id_shoshi.html

ご利用料金

100円(税別)／1英語版書誌検索 ～

お客様のご契約内容(Pro・Std パッケージ、全文・書誌定額など)や利用量から最適なプランをご提案いたします。

インフォソナー株式会社 商標ビジネス事業部

TEL : 06-6578-3100 FAX : 06-6578-3101

Email : tm-info@info-sonar.co.jp